

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0216

Venerdì 23.03.2018

**Comunicato della Sala Stampa: Udienza alle Loro Eccellenze i Signori Matteo Fiorini ed Enrico Carattoni, Capitani Reggenti della Repubblica di San Marino**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Oggi, 23 marzo 2018, il Santo Padre Francesco ha ricevuto i Capitani Reggenti della Serenissima Repubblica di San Marino, le LL.EE. i Signori Matteo Fiorini e Enrico Carattoni, i quali hanno successivamente incontrato l'Em.mo Card. Pietro Parolin, Segretario di Stato di Sua Santità, accompagnato da S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui, è stato espresso vivo compiacimento per i costruttivi rapporti che uniscono la Santa Sede e la Repubblica di San Marino, sottolineando il comune impegno a rafforzare la collaborazione bilaterale. È stato altresì riconosciuto il positivo contributo della Chiesa locale alla società sammarinese, particolarmente in campo sociale ed educativo.

Successivamente, sono stati passati in rassegna alcuni temi di mutuo interesse, tra i quali il fenomeno migratorio, le prospettive per il futuro del progetto europeo e la situazione internazionale.

[00470-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

Today, 23 March 2018, the Holy Father Francis received the Captains Regent of the Most Serene Republic of San Marino, Their Excellencies Mr. Matteo Fiorini and Mr. Enrico Carattoni, who subsequently met with His Eminence Cardinal Pietro Parolin, Secretary of State of His Holiness, accompanied by His Excellency Msgr. Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, great satisfaction was expressed for the constructive relations that unite the Holy See and the Republic of San Marino, underlining the joint effort to strengthen bilateral cooperation. The positive contribution of the local Church to Sammarinese society, especially in the social and educational fields, was also acknowledged.

Attention then turned to various themes of mutual interest, such as the migratory phenomenon, prospects for the future of the European project, and the international situation.

[00470-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

### **Traduzione in lingua spagnola**

Hoy, 23 de marzo de 2018, el Santo Padre Francisco ha recibido a los Capitanes Regentes de la Serenísima República de San Marino, Sus Excelencias los Señores Matteo Fiorini y Enrico Carattoni, que sucesivamente se encontraron con Su Eminencia el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado de Su Santidad, acompañado por S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

En el transcurso de las cordiales conversaciones, se constataron con vivo placer las relaciones constructivas que unen a la Santa Sede y a la República de San Marino, subrayando el compromiso común de fortalecer la cooperación bilateral. También se reconoció la contribución positiva de la Iglesia local a la sociedad de San Marino, particularmente en el campo social y educativo.

Posteriormente, se examinaron algunos temas de interés mutuo, entre los cuales el fenómeno migratorio, las perspectivas para el futuro del proyecto europeo y la situación internacional.

[00470-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0216-XX.01]

---